2. pielikums

Ministru kabineta

2001. gada 30. aprīļa

 noteikumiem Nr. 178

*(Pielikums MK 28.04.2015. noteikumu Nr.204 redakcijā)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Izsniegta saskaņā ar Latvijas Republikas un |  | *Issued pursuant to the Agreement between the Republic of Latvia and* |
| līgumu par nodokļu dubultās uzlikšanas unnodokļu nemaksāšanas novēršanu (turpmāk – nodokļu līgums) |  |  |  |
|  | *for the Avoidance of Double Taxation and Prevention of Fiscal Evasion (hereinafter – Tax Agreement)* |

**Rezidenta apliecība–iesniegums nodokļu atmaksāšanai**

***Residence Certificate–Application for Refund***

kas Latvijas Republikā iekasēti ienākumu izmaksas brīdī no maksājumiem (autoratlīdzība, procenti, atlīdzība par vadības un konsultatīvajiem pakalpojumiem, atlīdzība par īpašuma izmantošanu, dividendes un citi ienākumu veidi), kas ir izmaksāti \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rezidentiem.

*of Latvian taxes withheld at source from payments (royalties, interest, management and consultancy fees, leasing fees, dividends and certain other types of income), paid to residents of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*

### I. Maksājumu saņēmējs/*Recipient of Payment*

|  |
| --- |
| 1. Vārds, uzvārds (personām, kas nav fiziskās personas, – firma (nosaukums)) |
| *Name, surname (title, if person other than individual)* |  |
|  |  |
| 2. Pases (personu apliecinoša dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datumsPassport (identification document) or certificate of incorporation number, date of issue |
|  |
| 3. AdreseAddress |  |

### II. Maksājumu izmaksātājs/*Payer of Income*

|  |
| --- |
| 1. Vārds, uzvārds (personām, kas nav fiziskās personas – firma (nosaukums))*Name, surname (title, if person other than individual)* |
|  |
| 2. Pases (personu apliecinoša dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datumsPassport (identification document) or certificate of incorporation number, date of issue |
|  |
| 3. AdreseAddress |  |
| 4. Fiziskajām personām – personas kods |
| *For individuals – identity No.*  |  |

III. Ienākumi/*Income*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Ienākumu veids*Type of income* |  |  |
| 2. Atmaksājamā nodokļa summa*Amount of tax to be refunded*  |   |
|  |
|  |  |  |
| Ienākumu izmaksas datums*Date of payment* | Ienākumuveids*Type of**income* | Latvijas Republikā samaksātā nodokļa summa un likme*Amount of tax and rate of tax in Latvia* | Nodokļa summa un likme, kas piemērojama saskaņā ar attiecīgo nodokļu līgumu*Amount of tax and rate under the Tax Agreement* | Atmaksājamā nodokļa summa*Amount of tax to be refunded* |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

3. Cita svarīga informācija

*Other relevant information \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

#### IV. Maksājumu saņēmēja apliecinājums/*Statement of Recipient*

Maksājumu saņēmējs apliecina, ka:

*The recipient declares:*

* ir (ienākumu izmaksas brīdī bija) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nodokļu līgumu;

*that he/she/it is (at the date of payment was) a resident of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ according to the Tax Agreement between \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and the Republic of Latvia;*

* ir (bija) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ īstenais īpašnieks;

*that he/she/it is (was) the beneficial owner of the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*;

* III daļā minētie ienākumi nav gūti, izmantojot pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi Latvijas Republikā, un ka pieprasa no minētajiem ienākumiem iekasētā nodokļa atmaksāšanu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *euro* apmērā.

*that income mentioned in Part III was not derived through permanent establishment or fixed base maintained by him/her/it in the Republic of Latvia; and that he/she/it requests the refund of tax on the above mentioned income in the amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ euro.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| iesnieguma parakstīšanas vieta un datums*place and date* |  | maksājumu saņēmēja (pārstāvja) paraksts*signature of the recipient or his/her/its representative* |

**V. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ kompetentās iestādes apliecinājums/**

#### *Statement of the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Competent Authority*

Apliecinām, ka I daļā minētā persona ir (ienākumu izmaksas brīdī bija)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nodokļu līgumu un apliecinājums, kuru šajā apliecībā–iesniegumā ir sniedzis maksājumu saņēmējs vai pārstāvis, ir patiess un atbilst īstenībai saskaņā ar \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ kompetentās iestādes rīcībā esošo informāciju.

*We confirm that the person mentioned in Part I is (at the date of payment was) a resident of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ according to the Tax Agreement between \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and the Republic of Latvia and that the statement made in this form by the recipient himself or by his/her/its representative are true to the best of the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Competent Authority’s knowledge.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| iesnieguma parakstīšanas vieta un datums*place and date* |  | paraksts *signature*  | Z.v. *Office seal* |